

**Работники сельского хозяйства! Добивайтесь высоких урожаев всех культур! Неустанно боритесь за развитие и укрепление зернового хозяйства! Развертывайте социалистическое соревнование за дальнейшее освоение целинных и залежных земель, за высокие урожаи в 1955 году! Дадим стране дополнительно сотни миллионов пудов зерна!**

(Из Призывов ЦК КПСС к 37-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции).

## Великая вдохновляющая и руководящая сила советского народа

Советский народ, все передовое человечество готовится отметить 37-ю годовщину Великой Октябрьской социалистической революции. Чем дальше отходит в глубину лет это событие, тем с все большим величием раскрывается перед человечеством всемирно-историческое значение Октябрьской победы, завоеванной нашим народом под руководством славы Коммунистической партии.

В результате победы Октябрьской революции на одной шестой части земли был ликвидирован капиталистический строй. Рабочий класс в союзе с основными массами крестьянства под руководством Коммунистической партии приступил к строительству нового, социалистического общества. Перед рабоче-крестьянской властью встала первостепенная задача — продолжить еще не известные пути создания нового общественного строя.

Трудящиеся нашей страны проложили эти пути потому, что их борьбой руководила и руководит Коммунистическая партия, вооруженная передовой революционной марксистской теорией, неразрывно связанная с широкими народными массами, обладающая величайшим мужеством и героизмом, готовая пойти на любые жертвы в интересах народа.

Созданная и выкованная гением революции Лениным, Коммунистическая партия подняла к сознательному историческому творчеству многомиллионные массы трудящихся нашей Родины, обеспечила построение социализма в нашей стране. Под руководством Коммунистической партии советский народ с великой революционной энергией борется за индустриализацию страны и коллективизацию сельского хозяйства. Мужественно преодолевая трудности, он воздвигает фабрики, заводы, электростанции, в ранее необжитых районах строит новые индустриальные центры, прокладывает новые железные дороги, создает колхозы, совхозы, машино-тракторные станции.

Политика социалистической индустриализации страны и коллективизации сельского хозяйства осуществлялась в ожесточенной борьбе с классово-враждебными силами, которые всячески пытались свергнуть партию и народ с правильного пути. Коммунистическая партия, весь советский народ с исключительной твердостью и настойчивостью осуществляли невиданные еще в истории преобразования, и их борьба увенчалась победой. В нашей стране навсегда ликвидирован социальный и национальный гнет, уничтожена эксплуатация человека человеком, победил социализм. Неизмеримо выросло экономическое и оборонное могущество Советского государства, укрепился союз рабочего класса и крестьянства, сложилась нерушимая дружба народов СССР, непрерывно растут материальное благосостояние и культурный уровень народа, возникло, окрепло, стало великой и непобедимой силой морально-политическое единство советского общества.

Все величие преобразований, которые произошли в нашей стране в результате победы социализма, особенно ярко проявились в период Отечественной войны. Именно благодаря этим преобразованиям Советская страна могла выдержать тяжелые испытания второй мировой войны, отразить удары злобного и сильного врага и разгромить его. Коммунистическая партия выступила в суровые годы Отечественной войны как вдохновитель и организатор всенародной борьбы за честь и свободу нашей Родины.

Послевоенный период ознаменовался новыми выдающимися успехами советского народа. Заданы в короткие сроки нанесенные войной раны, успешно восстановлено народное хозяйство, трудящиеся Советского Союза обеспечивают дальнейшее мощное развитие экономики и культуры.

Мудрую политику Коммунистической партии и Советского правительства, направленную на построение коммунизма в нашей стране, на благо и процветание всех трудящихся, советский народ воспринимает как свою близкую и родную политику. В этом основа единения партии, правительства и народа — великого источника могущества нашего социалистического государства.

— Трудящиеся Советского Союза! Еще теснее сплотитесь вокруг Коммунистической партии и Советского правительства, мобилизуем наши силы и творческую энергию на великое дело построения коммунистического общества в нашей стране!

Да здравствует нерушимое единение партии, правительства и народа!

Забора о благо советского человека, о процветании нашего великого народа — нерушимый закон для Коммунистической партии и Советского государства. Партия неизменно видит свою первейшую задачу в области внутренней политики в том, чтобы обеспечивать неуклонное повышение жизненного уровня трудящихся.

Мероприятия, выработанные партией и Советским правительством до дальнейшей

му развитию производительных сил и улучшению народного благосостояния, имеют историческое значение. Разработанные на незыблемой основе марксистско-ленинской теории, они исходят из объективных законов экономического развития советского общества, из назревших материальных потребностей, продиктованы коренными интересами народа. Не ослабляя внимания к тяжелой индустрии, которая была, есть и будет основой основ советской экономики, Коммунистическая партия и Советское правительство направляют усилия народа на борьбу за крутой подъем сельского хозяйства и производства товаров народного потребления, за мощный рост производительности труда, за непрерывное улучшение благосостояния трудящихся.

Советский народ знает, что политика партии выражает его коренные интересы, служит дальнейшему укреплению многонационального социалистического государства, способствует еще большему упрочению союза рабочего класса и крестьянства, дружбы народов СССР.

Единодушно одобряя мероприятия Коммунистической партии и Советского правительства, рабочий класс, колхозное крестьянство, интеллигенция самоотверженно трудятся над их осуществлением, все шире развертывают социалистическое соревнование за выполнение и перевыполнение народнохозяйственных планов, за решение задач, поставленных XIX съездом партии, сентябрьским, февральско-мартовским и июньским пленумами ЦК КПСС. Возглавляя массы, партия заботится о том, чтобы непрерывно росла и расширялась активность трудящихся, чтобы на всех участках социалистического строительства все больше создавалось положительных примеров работы по-новому, чтобы еще настоятельнее выдвинулись в производство все передовые, прогрессивные.

Партия и Советское правительство всеосведенно заботятся об улучшении деятельности государственного аппарата, о повышении уровня руководства хозяйственным и культурным строительством, что является важнейшим условием успешного претворения в жизнь намеченной программы дальнейшего подъема народного хозяйства и материального благосостояния трудящихся.

— Трудящиеся Советского Союза! Боритесь за претворение в жизнь политики Партии и Правительства, направленной на дальнейший подъем советской экономики, на повышение материального и культурного благосостояния народа, на укрепление могущества и безопасности нашей Родины!

В канун великого праздника советский народ, обуреваемый пройденный путь от Октябрьской революции до наших дней, видит, как окрепло международное положение нашей страны. В второе второй мировой войны от капиталистического мира отпал ряд стран Европы и Азии, в которых утвердился строй народной демократии. Великие идеи Октябрьской социалистической революции осуществляются ныне на необъятных пространствах земли. Больше одной трети человечества вырабатывает из-под гнета империализма и уверенно строит новую жизнь. Многомиллионный народ Китая, народы Польши, Чехословакии, Румынии, Болгарии, Венгрии, Албании, Кореи, Народной Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Германской Демократической Республики вместе с Советским Союзом образовали единый могучий лагерь социализма и демократии. Возглавляемый Советским Союзом, этот лагерь растет и крепнет.

37-ю годовщину Великой Октябрьской социалистической революции советский народ встречает вместе со всеми прогрессивными силами мира в условиях некоторого ослабления международной напряженности, являющегося результатом активной борьбы миролюбивых сил против агрессивного курса врагов мира. Социалистическое государство неизменно отстаивает сохранение и укрепление мира во всем мире, международное сотрудничество и развитие деловых связей со всеми миролюбивыми странами. Мирная внешняя политика Советского Союза вытекает из природы социалистического государства, ее поддерживает весь советский народ, ее понимают и разделяют миллионы и миллионы людей во всех странах.

Могучими жизнеутверждающими силами богата наша страна. Тридцать седьмую годовщину Великой Октябрьской социалистической революции она встречает в расцвете этих сил.

Тесно сплоченный вокруг своей родной Коммунистической партии, советский народ провозглашает:

— Да здравствует Коммунистическая партия Советского Союза — великая вдохновляющая и руководящая сила советского народа в борьбе за построение коммунизма!

Передовая статья «Правда» — 4 ноября.

## Навстречу 37-й годовщине Великой Октября



Труженики многогранного сельского хозяйства Грузии встречают 37-ю годовщину Великой Октябрьской социалистической революции новыми производственными успехами. На колхозных полях и плантациях республики вырастают богатый урожай. На снимках: 1. Заведующая сортоиспытательным участком колхоза имени Сталина села Карели С. Харазова показывает бригадире Г. Мчедlishvili клубни нового урожая шпильки. 2. Технорук совхоза имени Ильича Гульришского района И. Шарашидзе (слева) хозяйка сельхозартели имени XIX партсъезда Келского района У. Махарадзе за сбором винограда.

### В соревновании с московскими обувщиками

На днях в пехи Тбилисской обувной фабрики № 3 пришла радостная весть: по итогам работы за третий квартал фабрике присуждено третье место во Всесоюзном социалистическом соревновании предприятий промышленных товаров широкого потребления.

Соревнуясь за достойную встречу 37-й годовщины Великого Октября, коллектив фабрики добился значительных успехов. Десятидневное задание по выпуску обуви выполнено 23 октября — на восемь дней раньше срока. Дополнительно к десятидневному плану выпущено 3.400 пар обуви. Фабрика с перевышением выполнила задания по сортности продукции и повышению производительности труда.

За девять месяцев освоено 63.500 квадратных дециметров жестких и 66.000 квадратных дециметров мягких кожаных товаров, достаточных для пошива 3.500 пар обуви.

Особенно успешно трудятся коллективы цехов мужской обуви и шпилькового.

О своих трудовых успехах обувщики написали коллективу московской обувной фабрики «Парижская Коммуна», с которым они соревнуются.

### Страницы героической истории

ЛЕНИНГРАД, 4. (ТАСС). Ленинград — колыбель Великого Октября. Многие напоминают здесь об исторических событиях 1917 года.

В канун 37-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции от заводов, институтов, учреждений регулярно отходят специальные автобусы. Это на экскурсию по Ленинграду отправляются группы трудящихся. Среди экскурсантов — рабочие заводов «Пневматика», подъемно-транспортного оборудования имени Кирова, текстильного комбината имени Тельмана, слушатели областной партийной школы.

Машини дедали первую остановку на Выборгской стороне — на площади у Финляндского вокзала. Сюда в апреле 1917 года тысячи рабочих, солдат и матросов пришли встречать возвратившегося из эмиграции В. И. Ленина. У Финляндского вокзала стоит памятник. Он запечатлел Ленина выступавшим с броневика. Свою пламенную речь Владимир Ильич закончил словами: «Да здравствует социалистическая революция!»

Экскурсанты посещают квартиры, где жила в ту пору В. И. Ленин. Вот одна из квартир-музеев на бывшей Широкой, ныне улице Ленина. Великий вождь находился в ней с апреля до ухода в подполье в июльские дни. Здесь он написал знаменитые Апрельские тезисы. Тут можно увидеть фотоконию этого исторического документа, брошюры, написанные В. И. Лениным в этой квартире, — «Письма о тактике», «Задачи пролетариата в нашей революции», фотоконии номеров

### Завершили подъем зяби

Колхозы Палкского района из года в год расширяют площадь под зябь. Если в 1953 году по району было поднято 8 тысяч гектаров, то в нынешнем году поднято зяби на 6 тысяч гектаров больше.

В нынешнем году колхозы района вели подъем зяби более быстрыми темпами, чем в прошлом году. К 27 октября план подъема зяби был выполнен на 109 процентов. Подъем зяби продолжается.

Между трактористами и тракторными бригадами широко развернуто предоктябрьское социалистическое соревнование за дальнейшее перевыполнение плана подъема зяби, экономное расходование горюче-смазочных материалов. Тракторист А. Мурадов на взлете зяби сэкономил более 700 килограммов дизельного топлива. С зябью выполнял свои обязательства и другие механизаторы Палкского и Авраамовской МТС. Так, например, водители дизельных тракторов тт. Я. Граматов, О. Ширинян, Л. Мазанян, С. Пасенов выполняли смежные нормы на 120—130 процентов.

В ответ на Октябрьские Призывы ЦК КПСС колхозники и механизаторы Палкского района усиливают борьбу за новые успехи в труде.

### Металл сверх плана

РУСТАВИ, 4. (Корр. «Зари Востока»). С каждым днем металлургии Рустави выдают все больше чугуна, стали, труб.

Коллектив домного цеха Закавказского металлургического завода имени Сталина выдал сверх октябрьской производственной программы сотни тонн чугуна.

Сталевары мартовского цеха увеличили число коротких плавок. Особенно отличился смена К. Бизва. Сталевары этой смены Ш. Бахуаишвили, З. Бавлашвили, Ш. Бахуаишвили и П. Байраков выдали сверх плана сотни тонн стали.

Все успешнее идет освоение нового става «320» в цехе мелкосортного проката. С первых дней работы выделяется смена, руководимая В. Женти.

— Цех уже получил первые заказы, — говорит начальник цеха В. Янура. — В ближайшее время мы должны изготовить для Московской базы № 1 Газметаллообъекта 1.000 тонн круглого железа диаметром в 20, 22, 25 и 28 миллиметров, а для строительств Каховской ГЭС — 540 тонн круглого железа диаметром в 24 миллиметра.

### МТС Грузии выполнили годовой план тракторных работ

Машинно-тракторные станции Грузии к первому ноября выполнили годовой план тракторных работ на 100,9 процента. По сравнению с соответствующим периодом прошлого года выработано на 201.286 гектаров больше в переводе на мяскую пахоту.

80 процентов пахоты и сева выполнены машинами, 68 процентов урожая убрано комбайнами, сенокосение механизировано на 40 процентов.

МТС значительно усилили помощь сельхозартелям в подготовке почвы для закладки новых чайных и цитрусовых плантаций, виноградников и плодовых садов.

С помощью машинно-тракторных станций колхозы республики заложили на 71 тысячу тонн силоса больше, чем в прошлом году.

Проведена большая работа по механизации труда на животноводческих фермах.

МТС республики выполнили план сева озимых значительно раньше, чем в прошлом году. Большая часть площадей засеяна перекрестным и узкорядным способами.

Наиболее высокие показатели добились механизаторы Ульяновской, Цителеской, Тамариской, Шулаверской, Гамарджбейской, Шираской, Кедской, Лагоджской, Кварельской МТС. (ГрузТАГ).

### 50 тонн чайного листа сверх плана

МАХАРАДЗЕ, 4. (По телефону). Колхоз имени Ленина села Натанеби Махарадзевского района выполнил годовой план сбора зеленого чайного листа на 100,2 процента. Государству сдано 1.628.780 килограммов сортового чайного листа против 1.620.000 килограммов по плану.

Воодушевленные Октябрьскими Призывами ЦК КПСС, колхозники нашей артели обязались сверх годового плана собрать и сдать государству 50 тонн сортового чайного листа.

## В Президиуме Верховного Совета СССР

Указом от 30 октября 1954 года Президиум Верховного Совета СССР наградил орденами и медалями СССР за выслугу лет и безупречную работу дипломатических работников Министерства Иностранных Дел СССР.

Среди награжденных — министр иностранных дел товарищ В. М. Молотов, первые заместители министра тт. А. Я. Вышинский, А. А. Громыко, заместители министра В. А. Зорин, члены коллегии министерства С. П. Ковыров, М. А. Костылев, В. С. Семенов, С. К. Парапан, Н. Т. Федоренко; чрезвычайные и полномочные послы Союза ССР в США — Г. Н. Зарубин, в Великобритании — Я. А. Малик, во Франции — С. А. Виноградов, в Германской Демократической Республике — Г. М. Пущкин, в Италии — А. Е. Богомолов, в Демократической Республике Вьетнам — А. А. Лавришев, в Иране — А. И. Лавришев, в Турции — В. Ф. Поддероб, в Финляндии — В. З. Лебедев, в Кореи Народной Демократической Республике — С. П. Суздаев; начальники управлений, заведующие отделами и сотрудники министерства К. В. Новиков, А. А. Солдатов, Г. Т. Зайцев,

К. Е. Ворошилов, вручая ордена и медали, тепло поздравил каждого из награжденных и, обратившись к ним с речью, сказал, что дипломатические работники выполняют важные и ответственные задачи — представляют интересы нашего государства в области внешних сношений. Дипломатическим работникам оказывается особое доверие, на них возлагается большая ответственность. К. Е. Ворошилов подчеркнул, что Советское правительство неуклонно проводит политику, направленную на укрепление мира и безопасности народов. Эта политика горячо одобряется и поддерживается миллионы людей во всех странах мира, и только те, кому ненавистны идеи мирного сосуществования народов, основанного на принципах сохранения независимости каждой страны и уважения ее суверенных прав, кто заинтересован в том, чтобы держать мир в состоянии неуверенности и тревоги, пытаются сорвать усилия Советского Союза и других стран, направленные на создание коллективной безопасности и укрепление сотрудничества между всеми государствами.

Наша дипломатия — это сама правда, искренность и честность в отношениях с

другими странами; наша дипломатическая деятельность опирается на последовательную миролюбивую политику Советского правительства. Поэтому все честное в мире нам верит, и наш голос звучит с полными авторитетом.

К. Е. Ворошилов сказал, что от дипломатических работников требуются не только большие знания и подлинное искусство, но также большевистская выдержка, чтобы в сложных современных условиях уметь осуществлять принципы Советского государства о мирном сосуществовании всех народов.

— Я не ошибусь, если выражу уверенность в том, — сказал К. Е. Ворошилов, — что советские дипломатические работники будут и впредь достойными проводниками внешней политики Советского правительства, направленной на борьбу за мир во всем мире.

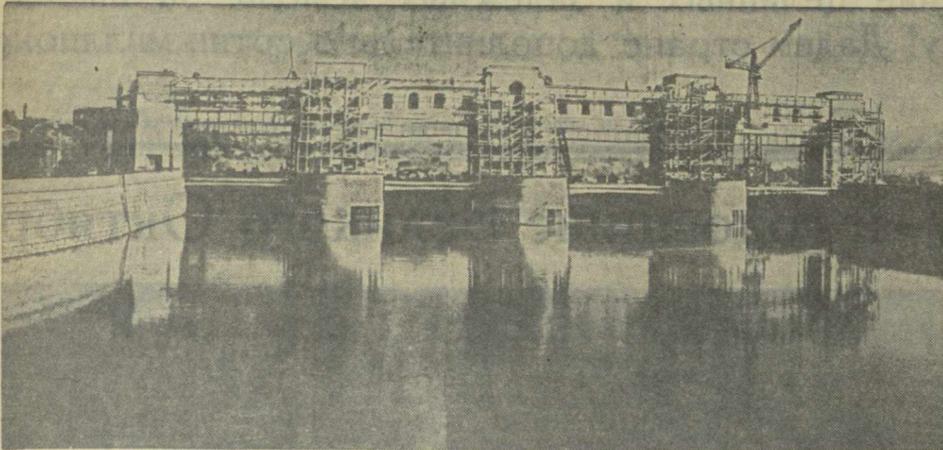
К. Е. Ворошилов поздравил награжденных с получением высоких правительственных наград, наступающим праздником — 37-й годовщиной Великой Октябрьской социалистической революции и пожелал им дальнейших успехов в их сложной и почетной дипломатической деятельности.

### Выполнили план сдачи картофеля государству

Колхозы Тетричкарского района выполнили государственный план заготовки картофеля на 102,1 процента. На приемные пункты сдано 1.390 тонн картофеля. Заготовка картофеля продолжается.

# На Ортачалской ГЭС

Первый агрегат пущен во временную эксплуатацию



На днях один из гидротурбогенераторов Ортачалской гидроэлектростанции был пущен во временную эксплуатацию. Станция подключена к системе Грузэнерго.

Ортачалская ГЭС — уникальная по своему инженерному замыслу. Она оснащена новейшим оборудованием, изготовленным на отечественных заводах. Здесь установлены оригинальные по своей конструкции проточные турбины с поворотными лопастями.

Коллектив строителей треста «Грузгидроэнергострой» Министерства электростанций СССР выполнил большой объем работ. Вынуто 200 тысяч кубометров скального грунта, произведено до 100 тысяч кубометров бетонных и железобетонных работ, смонтировано и установлено 5.600 тонн металлоконструкций в арматуру.

Рядом со станцией закончено в основном возведение городского моста, опоры которого служат бычки плотины. На

обоих, прилегающих к станции, берегах Куры возведено около двух километров подпорных стен городской набережной, а также построены канализационный коллектор и ливневые водные сооружения.

На стройке выросло немало передовых людей, проявляющих самоотверженность в работе и добившихся высокой производительности труда. Это — рабочие бригады бетонщиков, руководимых В. Шуклашвили и Е. Кабисовым, комплексной бригады бетонщиков и торкретчиков М. Кузьменко, бригады слесарей-монтажников Г. Хизанишвили, плотников-опалубщиков Г. Хадурди, монтажников турбогенератора Ф. Федорова, молодежной бригады плотников В. Чапки и другие. Многие из них, пройдя здесь большую производственную школу, успешно трудятся сейчас на строительстве Храмыса-2.

Сейчас коллектив монтажников занят сборкой второго агрегата, который должен быть сдан в эксплуатацию в дека-

бре. Одновременно идут работы по внутренней отделке и внешнему оформлению здания станции.

Следует отметить, что «Тбилисшени», «Трансстрой» и Управление дорожно-мостового строительства исполкома городского Совета медленно ведут работы, связанные с пуском энергетических мощностей станции. В частности, затянулось строительство главного коллектора для отвода фекальных вод. Это мешает использовать на полную мощность действующий агрегат станции.

Чтобы обеспечить работу агрегата на полную мощность и быстрее пустить в эксплуатацию остальные агрегаты, необходимо ускорить строительство коллектора и других сооружений, связанных с подъемом воды до нормальной отметки. В свою очередь, строителям электростанции надо повысить темпы отделочных работ.

На снимке: Ортачалская ГЭС. Фото М. Киришвили.

## ПО ПРИМЕРУ НОВАТОРОВ

### Перенимаем опыт тбилисских скоростников

Недавно вместе с группой токарей и слесарей механического цеха Главных механических мастерских треста «Чиатурмарганец» я побывал в Тбилиси на паровозоремонтном заводе имени Сталина и станкостроительном заводе имени Кирова. Здесь мы ознакомились с новаторскими методами скоростного и силового резания металлов.

Наши товарищи-скоростники Б. Мегрелишвили и П. Барабадзе, перенимая опыт тбилисцев, добились значительных успехов. Сократив на 12 процентов вспомогательное время, они повысили производительность труда.

Коллектив мастеров установил тесную связь с кафедрой технологии машиностроения Грузинского политехнического института имени Вирова. Для токарей и инженерно-технических работников мастеровских научных сотрудников института кандидатом технических наук Д. Гапришвили была прочитана лекция о методах скоростного резания металлов. Из института мы получили очень важную для нас техническую литературу.

С целью внедрения скоростных методов обработки металлов мы установили на

станках ДИП-200 мощные моторы, использованные приспособления, уменьшающие вибрацию станков. В результате этих мероприятий значительно повысилась производительность труда. Если раньше токарь обрабатывал за смену 30—40 болтов, то сейчас, применяя скоростные режимы резания, он обрабатывает до 120.

Значительно улучшена технология обработки многих видов продукции. Например, для обработки электробуров создан специальный резец со своим держателем.

Прежде было трудно обтачивать трубопроводы электробуров, ибо внутритрубачатая обработка являлась весьма сложной. В токарном цехе установили специальное приспособление, и дело намного облегчилось. Это новшество дало 11.613 рублей экономии.

Так, коллектив наших мастеровских, перенимая опыт новаторов, проявляя творческую инициативу, добивается новых успехов в работе.

И. КАПАНАДЗЕ, начальник механического цеха Главных механических мастерских треста «Чиатурмарганец».

### Метод колхозного ученого — в жизнь

Многие мастера высших урожаев и специалисты сельского хозяйства Пятицарского района побывали в этом году на Всесоюзной сельскохозяйственной выставке. Из Москвы они возвратились обогащенные опытом, который теперь стараются внедрить в колхозное производство.

Большой интерес среди колхозников и механизаторов района вызвал метод обработки почвы, предложенный колхозным ученым Т. С. Мальцевым. Механизаторы Ширакской и Гамарджавской МТС, приспособив плантажные плуги для безваловой пахоты, уже обработали несколько гектаров по методу Т. С. Мальцева.

По пять—десять гектаров для проведения пахоты и сева по методу Т. С. Мальцева выделили колхозы имени Ленина, имени Маленкова, имени Молотова, имени Орджоникидзе и другие. Агрономы колхозов и МТС ведут среди колхозников большую разъяснительную работу, рассказывают им о преимуществах агротехники, выработанной Т. С. Мальцевым.

Г. ЦИТЛИШВИЛИ.

Карло КАЛАДЗЕ

### Рассвет над стройной

Любую струну и любого певца  
Хочу в это утро настроить умело,  
Чтоб весные песни согрели сердца  
И все этажи над землей облетело.

На влажных лесах,  
На любом этаже  
Забрезжило утро в строительном гуле,—  
И окон глаза распахнулись уже,  
И девушки очи свои распахнули.

На город любимой гляжу и гляжу,—  
И кажется мне,  
Что, как птица большая,  
Ты, милая, движешься по этажу,  
Узором летным высоту украшая.

Твои окрыленные руки люблю  
Под куполом неба, как взгляд, голубого.  
Тебе подражаю,  
Прилежно леплю  
Для утренней песни высокое слово.

Взгляни в голубой океан высоты  
На горы, одетые в снежные латы!  
Где этот орнамент увидела ты?  
Где каждую дольку узора нашла ты?

Быть может, в армазских горах  
По весне  
Ты каменный этот цветок отыскала,—  
Он снова расцвел на отвесной стене,  
Воссоздан из камня, огня и металла.

Кто молотом грозным  
Угнет расек,—  
Спроси у строителей-каменотесов.  
Кто каменный этот армазский цветок  
Принес на строительство с горных  
откосов?

От Черного моря  
Дол белая вершина  
Мы встали единым, незаметным строем,  
Народные замыслы дружно вершим,  
Своими руками грядущее строим.

Леса новостроек в сквозной высоте  
И в полдень и в полночь для взора  
открыты:

Деревья незречие —  
Даже и те —  
Листовой осязают гранитные плиты.

И ты, на носках у карниза привстав,  
Едва различимая в небе высокою,  
Глядишь, как в открытые двери застав  
Вливается жизнь бесконечным потоком.

Ты слышишь, как ветер вершин и полей  
Врывается в город на электровозах,  
Сады над Курюю  
Шумят веселей,  
Всей грудью вдыхая животный воздух.

Тролейбусы начали утренний рейс,  
Окрестных заводов слышна переключка,  
По струнам стальных, громышающих  
рельс

Из Горы в Тбилиси летит электричка.

И раннего солнца косая стрела  
Пробила гряды облаков-исполинов.  
К воротам Тбилиси  
Гора подошла,  
Крутыми плечами туманы раздвинув.

С высоких лесов за рассветом следит  
Глади, как отмеченный знаками славы,  
Со шрамом войны на гранитной груди,  
Подходит к Тбилиси  
Кабзек селоголавы.

Лови вдохновенную песню любя —  
Кремлевских курантов могучие звуки!  
Простерты в грядущее  
Крылья твои,  
Твои окрыленные, смуглые руки.

Перевод А. МЕЖИРОВА.

# Смотр колхозных побед

На районной сельскохозяйственной выставке в г. Гурджаани



31 октября в Гурджаани, в День урожая, на городском стадионе открылась районная сельскохозяйственная выставка.

На открытии выставки присутствовали первый секретарь ЦК КП Грузии т. В. Мжаванадзе, Председатель Совета Министров Грузинской ССР т. Г. Джавахишвили, Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР т. М. Чубинидзе, секретарь ЦК КП Грузии т. О. Гогридзе.

Митинг, посвященный Дню урожая, открыл председатель исполкома райсовета т. З. Нибладзе. Один за другим поднимаются на трибуну главный агроном Гурджаанской МТС т. М. Арчевнишвили, бригадир колхоза имени Сталина села Велицких т. Мекверидзе, главный инженер Велицкой МТС т. Д. Сариев, председатель колхоза села Шрома т. Г. Даамсашвили и другие.

На митинге выступил с речью первый секретарь ЦК КП Грузии т. В. Мжаванадзе.

Выставка открыта. Начался смотр павильонов, в которых ярко отображены результаты труда гурджаанских колхозников и механизаторов.

Виноградарство — ведущая отрасль сельского хозяйства района. Оно приносит колхозам более 80 процентов всех доходов. Площади виноградников в этом году расширились, неуловимо растет урожайность винограда — с 1950 года она увеличилась на 62 процента. В нынешнем году, благодаря применению передовой агротехники и опыта новаторов, гурджаанские виноградари получили обильный урожай, намного превысивший свои обязательства.

По 100—120 центнеров винограда с гектара собирают колхозы села Шаниани, Велицких, Чандари, Шрома и другие. Коллектив Мукузанского совхоза получил по 80 центнеров.

Виноградарская бригада колхоза «Октябрь» села Гурджаани, руководимая коммунистом т. Т. Имерлишвили, получила по 145 центнеров винограда с гектара.

Колхозы и колхозники района к 15 октября выполнили государственный план заготовки винограда на 101,8 процента. К этому времени на приемные пункты слано винограда на 2.220 тонн больше, чем в прошлом году. Виноградари обязались сдать сверх плана еще 3.000 тонн винограда. Это обязательство выполнено.

Колхоз села Чандари демонстрирует отличные овощи и картофель. Ежегодно чап-

дарны собирают богатые урожаи этих культур. В нынешнем году урожай получен от реализации овощей 310 тысяч рублей дохода. Здесь же вывешена диаграмма, которая свидетельствует о неуклонном росте урожайности хлеба.

Над стендом колхоза «Глетха газетиа-неба» села Мукузани прогнано красное полотнище со словами призыва: «С честью выполним постановление сентябрьского Пленума ЦК КПСС!» Мукузальские колхозники перевыполнили в этом году план развития животноводства. От каждой коровы они получили молока на 160 литров больше, чем в прошлом году. На выставке представлена корова лебединской породы «Борита», которая дала за лактацию 4.310 литров молока.

В центре внимания посетителей — богатая сельскохозяйственная техника, представленная Гурджаанской и Велицкой МТС. Здесь комбайны, тракторы, электротригальные и доильные агрегаты и множество других машин, облегчающих труд полеводов и животноводов.

Диаграммы рассказывают о трудовой доблести сельских механизаторов. Обе машинно-тракторные станции намного перевыполнили годовой план тракторных работ, досрочно закончили озимый сев. На видном месте вывешены портреты мастеров комбайновой уборки тт. Л. Китиашвили, Я. Белякина, С. Симонишвили.

Многолюдно в павильоне колхоза имени Калинина села Чумлаки. Здесь, в зарытых в землю кувшинах, бродит молодое вино. Чумлакские виноградари снимают сейчас по 120 центнеров винограда с гектара вместо плановых 67 центнеров, а звание Героя Социалистического Труда, депутата Верховного Совета Грузинской ССР Тажари Мамсурадзе — по 140 центнеров.

Комиссия по организации выставки проделала немалую работу. Однако следует отметить и ряд упущений. Так, на выставке представлены только передовые колхозы и МТС, но никак не отражено положение дел в отстающих колхозах.

В павильонах выставки слабо отражена помощь механизаторов колхозам района.

Бледно выглядят экспонаты павильона животноводства. Здесь не представлены овцеводство, птицеводство, коневодство.

Сельскохозяйственная выставка поможет колхозникам и механизаторам Гурджаанского района ознакомиться с прогрессивными методами труда, изучить их, чтобы добиться новых успехов в деле крупного подъема колхозного производства.

М. МАЗАНШВИЛИ.  
(Корр. «Зари Востока»).

# К новым успехам народного хозяйства и культуры Советской Абхазии

Всенародный праздник — 37-ю годовщину Великой Октябрьской социалистической революции трудящиеся Советской Абхазии встречают в обстановке большого патриотического подъема.

Грандиозные успехи, достигнутые советскими людьми под руководством нашей родной Коммунистической партии и Советского правительства во всех областях хозяйственного и культурного строительства.

В это дело вместе со всеми трудящимися Грузии вносят свой вклад рабочие, колхозное крестьянство, интеллигенция Советской Абхазии.

Октябрьские Призывы ЦК КПСС, в которых нашла свое выражение мудрая политика Коммунистической партии, направленная на укрепление мира между народами, достижение новых успехов в коммунистическом строительстве, — вызвали новый подъем трудовой и творческой активности масс.

На предприятиях и стройках, в колхозах и совхозах Абхазии ширится предпраздничное социалистическое соревнование. Каждый труженик стремится ознаменовать приближающуюся 37-ю годовщину Великой Октябрьской революции новыми трудовыми подвигами Родины.

В ответ на Призывы ЦК КПСС с каждым днем нарастают темпы добычи угля шахтеры индустриального Ткварчели. В первых рядах соревнующихся — коллектив высокогорной шахты № 4. Здесь встречают праздник замечательными трудовыми успехом — досрочно выкопана программа одиннадцати месяцев. Высоких показателей добиваются также угольщики шахт № 3 и № 5. Выросла производи-

тельность труда горняков. Шахтеры осваивают новую технику, все решительнее внедряют прогрессивный метод работы по циклическому графику. Новых успехов в предоктябрьском соревновании добиваются строители города. Ткварчели в лесах новостроек. В праздничные дни здесь примут новоселов три новых капитальных жилых дома. С честью несут предпраздничную трудовую вахту энергетики Ткварчельской ГРЭС.

Коллективы многих предприятий Сухуми и других городов Абхазии уже рапортовали о досрочном завершении десяти-месячных производственных планов.

Недавно Сухумский горком партии и исполком городского Совета депутатов трудящихся подвели итоги соревнования предприятий города за три квартала нынешнего года. В ходе этого соревнования лучших результатов добились коллективы Сухумского паровозного депо и лимонадного завода, которым присуждены переходящие Красные знамена. Почетные места в соревновании заняли коллективы кооперативного комбината имени Орджоникидзе, табачной фабрики имени Сталина, кондитерской фабрики и других предприятий, давших Родине на сотни тысяч рублей сверхплановой продукции. Свыше 160 тысяч банок консервов сверх плана выпустил коллектив консервного завода.

Достоинно встречает всенародный праздник колхозное крестьянство Абхазии, соревнуясь за право участвовать на Всесоюзной сельскохозяйственной выставке,

колхозники в содружестве с механизаторами вырастили высокие урожаи сельскохозяйственных культур.

Настойчиво претворяя в жизнь решения партии и правительства, направленные на дальнейший крутой подъем всех отраслей сельского хозяйства, труженики колхозной деревни стремятся дать Родине больше чая, табака и других сельскохозяйственных продуктов.

В Абхазии завершается сбор чайного листа. Многие колхозы, в результате широкого внедрения опыта мастеров высших урожаев, перевыполнили планы уборки табака. Особенно высоких показателей достигли табаководы Гагрского района. В большинстве сельскохозяйственных артелей этого района урожайность табака превышает 12—15 центнеров с гектара. Улучшилось и качество табачного сырья.

Богатым урожаем вознагражден и труд колхозных полеводов. В ряде колхозов Очамчирского района, в том числе в колхозе «Апсны» села Гулы, убирают с гектара в среднем по 40 центнеров кукурузы.

Собран богатый урожай фруктов, винограда; начался сбор цитрусовых плодов. Цитрусоводы Абхазии полны решимости в кратчайший срок восстановить плантации, пострадавшие от морозов, с каждым годом давать трудящимся нашей Родины все больше мандаринов, апельсинов, лимонов.

Большое оживление парит сейчас на паковочных заводах. Первые партии ман-



Абхазская АССР. В этом году в Гагра открылся санаторий «Нефтянка». На снимке: на территории нового санатория. Фото П. Луценко. Фотохроника ТАСС.

даринов — подарок в праздник — уже отправлены в Москву, Ленинград и другие города нашей страны.

Сельскохозяйственный год заканчивается. Подводя итоги своего самоотверженного труда, колхозники многих артелей видят, что больше и полнее стал колхозный трудодень. Так, например, в колхозе имени Джугурбия села Мухури Гагальского района на трудодень будут выданы по 25 рублей деньгами, а также различные продукты.

Сейчас труженики сельского хозяйства Абхазии закладывают основу для получения еще более высоких урожаев в 1955 году, ведут работы по обеспечению сытой и теплой зимовки общественному скоту.

Они хорошо знают, что чем лучше, чем

производительнее будет трудиться каждый из них, чем успешнее будет бороться за неуловимое повышение урожайности всех сельскохозяйственных культур и продуктивности животноводства, тем выше станут общественные доходы и благосостояние важной колхозной семьи.

В канун праздника яркими событиями наполнена культурная жизнь республики.

В Сухуми состоялась на днях выездная научная сессия ученых-медиков, созванная Академией медицинских наук СССР.

Недавно здесь закончился областной смотр художественной самодеятельности, в котором приняло участие несколько тысяч трудящихся. Лучшие коллективы и индивидуальные исполнители показали свое искусство на предстоящей республиканской олимпиаде художественной самодеятельности в Тбилиси.

Сухумский театр показал премьеру пьесы Л. Чубарна «Хороший товарищ», посвященной борьбе за здоровый быт советских людей.

Значительно возросла творческая активность литераторов Абхазии, которые, вместе с писательской общественностью всей нашей страны, готовятся ко второму Всесоюзному съезду советских писателей.

Под знаком дальнейшего подъема народного образования начал новый учебный год в школах. Первого сентября в Сухуми открылись две новые школы.

С полной нагрузкой продолжают работать замечательные абхазские здравницы. В санаториях и домах отдыха Гагра, Сухуми, Ахали Афон и на других курортах в нынешнем году отдыхают тысячи трудящихся со всех концов Советского Союза. Большой популярностью пользуются также пансионаты, открытые недавно в Сухуми, Гагра, Мюссера и на озере Рипа.

Повсюду чувствуется приближение праздника Октября. В праздничный наряд одеваются города и села.

Рассвет социалистической экономики и культуры Абхазии стал возможен благодаря повседневной помощи великого русского народа, грузинского народа и других народов нашей страны.

Трудящиеся Абхазии достигли значительных успехов в борьбе за выполнение решений партии и правительства. Однако в нашей работе все еще имеется много недостатков и нерешенных задач.

Встреча 37-ю годовщину Великой Октябрьской революции, трудящиеся Абхазии завершат коммунистическую партию и Советское правительство, что они преодолеют недостатки, будут неустанно бороться за претворение в жизнь исторических решений XIX съезда КПСС, сентябрьского, февральско-мартовского и июньского Пленума ЦК КПСС, будут трудиться не покладая рук на благо любимой Родины.



# Самоотверженный труд на благо Родины

Трудящиеся Юго-Осетинской автономной области, как и все народы нашей необъятной страны, встречают 37-ю годовщину Великой Октябрьской социалистической революции новыми достижениями в хозяйственном и культурном строительстве.

Осетинский народ с помощью русского, грузинского и других народов СССР, благодаря повседневному вниманию и заботе родной Коммунистической партии и Советского правительства, создав за годы Советской власти свою многоотраслевую социалистическую экономику, широко развил национальную по форме и социалистическую по содержанию культуру.

Вооруженные историческими решениями XIX съезда КПСС, постановлениями сентябрьского, февральско-мартовского и июньского Пленумов Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, трудящиеся Юго-Осетии стремятся внести свой вклад в дело выполнения поставленной партией и правительством всенародной задачи — создания изобилия товаров для населения и сырья для промышленности.

Новых успехов добились трудящиеся Юго-Осетии в предоктябрьском социалистическом соревновании, выполнен план выпуска продукции предприятиями отдела местной промышленности Облсполкома. Коллектив Сталинского механического завода к 1 ноября завершил годовую производственную программу.

Благодаря самоотверженному труду колхозников, механизаторов сельского хозяйства, агрономов и зоотехников в нынешнем году на полях, в садах и виноградниках области все работы проведены организованно, на более высоком агро-техническом уровне. Выращен хороший урожай фруктов, винограда, кукурузы, сахарной свеклы. Богатый урожай фруктов и винограда собирают колхозы имени Сталина села Эредви, «Шрома» села Цирколи, «Гамардзвება» села Ачачети и другие. Эредвский колхоз сдал государству около 100 тонн высококачественного винограда.

Своевременно проведя уборку зерновых, колхозы области заканчивают в эти дни обмолот.

Несмотря на то, что горный рельеф создает серьезные трудности для применения механизмов, осенний сев будет впервые за много лет закончен к 7 ноября.

Выполняя указания Коммунистической партии и Советского правительства, наши колхозы в нынешнем году провели серьезную работу для обеспечения теплой и сытой зимы скоту. Перевыполнен государственный план закладки силоса. На зимних пастбищах в Кизляре изготовлен установленный минимум стратегического запаса кормов. Построено десять новых жилых домов для пастухов. Отремонтированы все животноводческие помещения. Перевос скота с летних пастбищ на зимние проходит организованно.

Многое сделано в нынешнем году для улучшения породного состава крупного рогатого скота. На фермы в большом количестве завезен высокопродуктивный племенной скот. Выполнен план искусственного осеменения. Широко развернуто строительство типовых животноводческих помещений, большей частью механизированных.

Серьезная работа проделана по укреплению кадров машинно-тракторных станций, улучшению их технической базы. В МТС и колхозы направлено до 140 специалистов сельского хозяйства. Строится усадьбы Кеуеской и Ленингорской МТС. Механизаторы этих станций будут иметь в скором времени прекрасно оборудованные помещения.

## Беседа с председателем исполкома Юго-Осетинского областного Совета депутатов трудящихся тов. Г. Г. САНАКОВЫМ.

В области созданы Юго-Осетинский научно-исследовательский институт Академии наук Грузинской ССР. Большинство его научных сотрудников — это местные кадры, которые получили свои знания и повысили квалификацию в Москве, Тбилиси и в других городах страны.

В Юго-Осетии создана широкая сеть культурно-просветительных учреждений — 5 домов культуры, 105 клубов, читален и библиотек. При домах культуры и клубах работают многочисленные кружки художественной самодеятельности, объединяющие более 1.350 человек. Лучшие кружки и индивидуальные исполнители принимают участие в закончившихся недавно районных, городских и областных смотрах художественной самодеятельности.

Бережно хранят и развивают лучшие, прогрессивные традиции осетинской культуры Сталинский драматический театр, отмечающий в ноябре нынешнего года свое пятидесятилетие.



Сталинор. Дом Советов.

Фото М. Кварквашиаля.

лучшем году на водобросе Ванатского оросительного канала начинается строительство новой Сталинской гидроэлектростанции.

О размахе строительных работ в области говорят следующие факты: в скором времени вступают в эксплуатацию благоустроенные жилые дома для рабочих и служащих Сталинского лесокombината и пивоваренного завода. Быстрыми темпами сооружаются 24-квартирный жилой дом в Сталинри, общежитие студентов Сталинского государственного педагогического института, хлебкомбинат, завод перилочного виноделия, мебельный цех Горпромкомбината, ателье мод и другие. В ближайшее время будет пущен в эксплуатацию кирпичный завод артели «Красный Октябрь». Заключается строительство административных зданий в Сталинри и Джва. Капитально ремонтируется и благоустраивается курорт местного значения «Кодибин».

Замечательные успехи достигнуты Юго-Осетией в культурном строительстве.

До революции в Юго-Осетии было 8 начальных школ. Теперь у нас 357 начальных, восьмилетних и средних школ, государственное педагогическое училище, зооветеринарный техникум, художественное

училище, медицинская и музыкальная школы, Сталинский государственный педагогический институт, ежегодно выпускающий квалифицированные кадры специалистов. В учебных заведениях области работает около двух тысяч педагогов, из них 960 — с высшим образованием.

В области создан Юго-Осетинский научно-исследовательский институт Академии наук Грузинской ССР. Большинство его научных сотрудников — это местные кадры, которые получили свои знания и повысили квалификацию в Москве, Тбилиси и в других городах страны.

В Юго-Осетии создана широкая сеть культурно-просветительных учреждений — 5 домов культуры, 105 клубов, читален и библиотек. При домах культуры и клубах работают многочисленные кружки художественной самодеятельности, объединяющие более 1.350 человек. Лучшие кружки и индивидуальные исполнители принимают участие в закончившихся недавно районных, городских и областных смотрах художественной самодеятельности.

Бережно хранят и развивают лучшие, прогрессивные традиции осетинской культуры Сталинский драматический театр, отмечающий в ноябре нынешнего года свое пятидесятилетие.



Сталинор. Дом Советов.

Фото М. Кварквашиаля.

За годы Советской власти театральное искусство в Юго-Осетии достигло определенных успехов. Обе труппы театра — осетинская и грузинская — успешно осуществили постановки лучших произведений классиков русской, грузинской и мировой литературы, пьесы советских писателей, в том числе и местных авторов.

Большое внимание уделяется охране здоровья трудящихся. Если до революции на всю Юго-Осетию было только два фельдшера, то теперь в 71 медицинском учреждении области работают 712 врачей и других медицинских работников.

Осетинский народ глубоко сознает, что, как и другие народы Советского Союза, он обязан всеми своими достижениями Коммунистической партии и Советскому правительству, высшим законом деятельности которых является забота о благо народа.

Вместе с тем трудящиеся Юго-Осетии хорошо сознают, что в их работе много еще недостатков и трудностей.

В эти дни, в канун 37-й годовщины Великого Октября, трудящиеся Юго-Осетии прилагают все усилия, чтобы изжить имеющиеся недостатки и встретить праздник новыми трудовыми успехами на благо своей могучей и великой Родины.

## Очаг культуры

Большой популярностью у жителей Боржомского района пользуется Дом культуры имени Ш. Руатавази, ставший за 20 лет своего существования подлинным очагом культуры.

При Доме культуры работают драматический, музыкальный кружки, кружок изобразительного искусства, струнный оркестр, ансамбль песни и пляски.

Спектакли и концерты работники Дома культуры показывают не только в своем помещении, но также в колхозах и соседних районах. Так, например, кружки художественной самодеятельности подготовили концертное отделение, в программу которого входили песни, танцы, художественное чтение, одноактные пьесы. Эта программа была показана жителям Боржомского района, феррославянкам Зестафони, трудящимся Душети, Мухета, Хашури, Аргени, Агитационно-художественная бригада Дома культуры (руководитель Г. Хмаладзе) выступает в колхозах, машинно-тракторных станциях, организует в Доме культуры тематические вечера и концерты.

Заслуженным успехом пользуется у жителей Боржомского района ансамбль песни и пляски Дома культуры (хормейстер С. Ивлиш, хореограф Г. Чивадзе). Систематически выступает с концертами в колхозах, на праздниках, в санаториях и домах отдыха, ансамбль завоевал в районе широкую популярность.

В. ГОБРОНДЗЕ, заведующий отделом культуры исполкома Боржомского районного Совета депутатов трудящихся.

## Растет доход от овощеводства

Колхозники артели имени Сталина села Аджобжа Очамчирского района — искусные овощеводы. В прошлом году от реализации урожая огородов и багачей колхоз получил более 250.000 рублей дохода.

В нынешнем году аджобжские овощеводы вырастили еще более богатый урожай. Они уже дали артели свыше 200.000 рублей дохода, а всего дадут свыше 300.000 рублей.

Д. КИУТ.

## 13 килограммов картофеля авансом на трудодень

АХАЛПХЕ, 4. (Корр. «Зари Востока»). Колхоз имени Махарадзе посела Вале Ахалцхского района вырастил богатый урожай картофеля. С каждого из 150 гектаров здесь собрано 233 центнера картофеля вместо 150 центнеров по плану.

Бригада П. Чигашини собрала с гектара по 270 центнеров картофеля на площади 15,5 гектара; звено В. Манвелова собирает по 281 центнеру.

В колхозе вылаво авансом на трудодень по 13 килограммов картофеля. Семья бригадира С. Гогазова получила авансом 13.819 килограммов картофеля, семья колхозника С. Хитарова — 10.790 килограммов.

## Новый кукурузоуборочный комбайн

ЛАНЧУХТИ, 4. (Корр. «Зари Востока»). На днях Ланчухтская МТС получила из Ростова-на-Дону кукурузоуборочный комбайн завода «Россельмаш». Эта машина, которую обслуживает 4 человека, заменяет труд 100 человек; она выдает высушенное из початков зерно и кукурузную соломку (чалу).

Комбайн уже работает на полях колхоза имени Кецохели села Чолабэрг, ежедневно убирая по 5 гектаров кукурузы.

## „Песня о человеке“

Выдающийся болгарский поэт Никола Вапцаров прожил короткую, полную борьбы жизнь. Он всегда готов был встретить смерть во имя счастья своего народа, даже в предверии того радостного часа, «когда смыкает с себя земля столетий и плеснет, когда мильоны к жизни воскресают. Да, это будет лучшая из песен!»

В немногих этих строках, как и во всем обилие поэта, произносящего их, — беспредельная любовь к жизни, воля к борьбе за свободу народа.

Таким образом перед зрителем образ болгарского поэта-революционера Никола Вапцарова в вадрах, являющихся как бы вступлением к фильму «Песня о человеке».

... Опущена леса. Юноша читает бесхитростные стихи о любви... Но вдруг тишину леса нарушает звон кандалов — по пыльной дороге, тяжело ступая, идут политические заключенные. Меняется настроение, навевая красотой природы.

В душе поднимается неясный еще протест против несправедливости, приходят мысли о свободе. Они ассоциируются в юном сердце будущего поэта с романтической моря — беспредельностью его просторов, с вольным полетом чайки. Эти настроения приводят Никола Вапцарова в морское училище. Но жизнь, поманившая, было, вольностью, обрекла молодого курсанта на бесчисленные унижения, беспощадную муштру и палочную дисциплину.

Здесь не разрешается даже из-за ограны взглянуть на морскую даль. Первое открытие возмущение казарменными порядками приводит Вапцарова в карцер. И тут Никола впервые обретает настоящего друга — революционера, который помогает ему разобраться в жизни, найти верный путь к достижению правды, справедливости.

... В каком-то третьеразрядном ресторане устроен банкет в честь выпускников морского училища. Начальник училища произносит выспренные напутственные слова выпускникам — о долге, о бескорыстном служении царю и отечеству. Но и тут смелый, обличительный голос выпускника Вапцарова портит благодушное настроение начальников и преподавателей. Никола Вапцаров говорит о том, что училище, обучив курсантов военной дисциплине, совсем не подготовило их к жизни. И действительно, позже, уже вне стен училища познает поэт настоящую жизнь.

Безработица, парнишья в стране, заставляет его братья за любое дело. Но куда бы ни пошел Вапцаров, он становится в первые ряды борцов за свободу.

... В поселке, где живет Вапцаров, узнали, что Никола — такой же рабочий, как и они, — пишет стихи и их печатают. Им восхищается девушка Боя, а любовничеством смотрит на него и другие рабочие. Один из них, истрезанный тяжелой жизнью и несправедливостью хозяев, ведет поэта в свою жалкую хату и, показав на болящую жену и голодных детей, сурово приказывает ему «спин об этом!». Но Никола Вапцаров борется за справедливость не только стихами.

Новый болгарский художественный фильм «Песня о человеке». Сценарий Х. Ганева. Режиссер В. Шаралев. Оператор Э. Рашиев. Композитор Г. Иванов. Производство Студии художественных фильмов. София, 1953 г.

Вапцаров прожил короткую, полную борьбы жизнь. Он всегда готов был встретить смерть во имя счастья своего народа, даже в предверии того радостного часа, «когда смыкает с себя земля столетий и плеснет, когда мильоны к жизни воскресают. Да, это будет лучшая из песен!»

Много трудился и в культурном строительстве. Вапцаров — поэт и революционер. Болен ребенком, в доме нечего есть, с тоской смотрит на Никола измененная нищетою жена. В это время в их убогое жилище приходит редактор правительственной газеты с предложением сотрудничать у него. Но Никола Вапцаров не мо-



Кадр из фильма «Песня о человеке». Никола Вапцаров (справа) — артист Д. Динев.

жет идти на компромисс со своей совестью. Он не соглашается, отказывается от денег за работу, которую я не стану делать», — заявляет Никола Вапцаров.

Единственное украшение комнаты Никола и Бойки — это портрет Маяковского. Авторы фильма и исполнитель роли Никола Вапцарова актер Д. Динев придают внешности поэта черты отдаленного сходства с Маяковским. Это скрывается в общем выражении лица, в насупленных, временами, бровях, в пристальном взгляде. Но за этим внешним сходством кроется иное сходство — Маяковского и Вапцарова роднит их революционное отношение к действительности.

Стихи поэта в годы фашистского разгрома будили в сердцах людей лютого ненависти к поработителям. Сам же Никола вступил в партизанский отряд, чтобы не только словом, но и делом бороться с оккупантами. В 1942 г. Вапцаров попадает в тюрьму. Жестокое издевательства палачей, пытки не сломили железную волю коммуниста. С гордо поднятой головой, со спокойной, непоколебимой уверенностью во взгляде идет Никола Вапцаров по длинным тюремным коридорам, по серым торцам тюремных дворов на казнь...

Интересно задуманное повествование о славленном борце за свободу, коммунисте и поэте Николае Вапцарове вполне удалось молодым авторам фильма — сценаристу Христо Ганеву и режиссеру Бориславу Шаралеву. Большая заслуга актера Д. Динева в том, что он смог донести до зрителя все человеческое обаяние и непреклонную силу поэта.

Фильм «Песня о человеке» — свидетельство творческого роста молодой кинематографии народно-демократической Болгарии.

Э. ВАДАКОРИЯ.

# Советская Аджария накануне праздника

Трудящиеся Советской Аджарии приходят к 37-й годовщине Великого Октября с большими достижениями во всех областях народного хозяйства и культуры.

За годы Советской власти Аджария превратилась в цветущую республику с крупной индустрией и высокоразвитым социалистическим сельским хозяйством.

Этими достижениями труженики Аджарии, как и труженики всей Грузии, обязаны мудрому руководству Коммунистической партии и Советского правительства, неустанно осуществляющих денежно-сталинскую национальную политику, братской помощи великого русского народа и всех народов нашей Родины.

Из года в год в республике растет социалистическая промышленность. Предприятия Аджарии выпускают на сотни миллионов рублей продукции не только для нужд населения и народного хозяйства Аджарии, но и для других республик и областей Советского Союза.

Новые виды станков и машин, обувь, одежда, консервы, чай, табак, цитрусовые — вот далеко не полный перечень продукции, которую дает Аджария нашей великой Родине.

Под руководством партийных организаций, в результате широко развернувшегося социалистического соревнования, трудящиеся Аджарии добились значительных успехов в выполнении задач, поставленных XIX съездом Коммунистической партии, сентябрьским, февральско-мартовским и июньским Пленумами ЦК КПСС. Промышленность Аджарии план выпуска валовой продукции за 9 месяцев текущего года выполнила на 107,3 процента. Выдано продукции на 89,9 миллиона рублей больше, чем за этот же период прошлого года.

В результате роста производительности труда, снижения себестоимости продукции, сверхплановая прибыль составила 8.853.000 рублей.

Коллектив Батумского нефтеперерабатывающего завода имени Сталина, пере-

## И. И. МАРГВЕЛАШВИЛИ, заместитель Председателя Совета Министров Аджарской АССР

выполнив программу десяти месяцев, дал стране на миллионы рублей сверхплановой продукции. По итогам работы за три квартала нынешнего года коллектив завода завоевал третье место во Всесоюзном соревновании нефтеперерабатывающих предприятий нашей страны.

Ватумская табачная фабрика выполнила девятимесячное производственное задание на 107,3 процента. За этот же период сэкономлено сырья и вспомогательных материалов более чем на 590 тысяч рублей, значительно снижена себестоимость выпускаемой продукции.

К 1 ноября завершили годовой план предприятия местной промышленности Аджарии. Досрочно выполнили годовые производственные планы рыбозавод, пивоваренный комбинат, Мухаестская чайная фабрика, Чахская чайная фабрика № 1 и другие предприятия. Ветан на предпринимательскую трудовую вахту, переводные рабочие, опережая время, уже сегодня дают продукцию, выпуск которой запланирован в будущем году. В их числе — товар Батумского машиностроительного завода Ш. Валачория и М. Руза, бригады сборочной бригады М. Дондуа, формовщик судоремонтного завода И. Двалишвили, котельщик Ф. Коломеев, многостаночница табачной фабрики Л. Бартокова и Л. Грановская и многие другие.

За годы Советской власти больших успехов в развитии всех отраслей сельского хозяйства добились колхозные крестьяне Аджарии. Колхозники, механизаторы и рабочие совхозов, специалисты сельского хозяйства Аджарии, волеуверенные историческими решениями сентябрьского, февральско-мартовского и июньского Пленумов ЦК КПСС, трудятся не покладая рук, осуществляя всенародную задачу крутого подъема всех отраслей сельского хозяйства.

В нынешнем году более организованно и высококачественно были проведены в республике посев и посадка сельскохозяйственных культур, улучшен уход за ними, что обеспечило получение высоких урожаев.

Больших успехов добились чаеводы Аджарии. Они собрали и сдали государству 19.590 тысяч килограммов зеленого чайного листа, что составляет 102 процента плана. 73,2 процента сырья сдано первым сортам.

Замечательных показателей в соревновании добились колхозы и совхозы Батумского района, которые собрали и сдали государству 5.025 тонн чайного листа, т. е. 106,8 процента годового плана.

До установления Советской власти в Аджарии здесь было всего 900 гектаров чайных плантаций. Нынче только в колхозах под чайными плантациями занято 4.100 гектаров. На года в год повышается урожайность чая. В нынешнем году она составила 4.132 килограмма чайного листа с гектара. Ряд колхозов получил еще более высокий урожай. Колхоз имени Ворошилова Кобулетского района собрал почти миллион килограммов чайного листа — по 5.350 килограммов с гектара, колхоз имени Молотова этого же района — 5.900 килограммов.

С целью укрепления экономики колхозов высокогорных районов нашей республики за последние годы заложены чайные плантации в Бекском, Шуахевском и Худойском районах. В Бекском районе, например, теперь 178 гектаров молодых чайных плантаций.

На высоком уровне проходит уборка урожая и других сельскохозяйственных культур. Полностью закончена уборка кукурузы, а план ломки табака выполнен на 110,1 процента. Успешно идет уборка и переработка винограда.

Немалая работа проведена колхозами Аджарии и в деле дальнейшего подъема животноводства. Улучшение ухода за скотом и другие мероприятия обеспечили выполнение плана развития животноводства



В Батумском порту. Фото В. Бабаяна.

по всем основным показателям. Доярка колхоза имени Кирова Батумского района Гули Варшанидзе получила в среднем от каждой из 8 закрепленных за нею коров по 3,5 тысячи килограммов молока.

Неуклонный рост социалистического сельского хозяйства Аджарии, ежегодное повышение урожайности значительно подняли уровень благосостояния колхозного крестьянства. Уже в прошлом году общий денежный доход всех колхозов Аджарии превысил на 17 с лишним миллионов рублей доход 1952 года. А в нынешнем году 177 миллионов рублей дохода будет получено ими только от реализации чая. Каждый третий колхоз Аджарии является миллионером.

Далеко за пределами республики известны имена знатных людей колхозной деревни чаеводов Гули Джингардзе и Асмет Джиджавадзе, доярки Гули Варшанидзе, табаководы Илы Шавадзе и многих других. 179 труженников сельского хозяй-

ства Аджарии удостоены высокого звания Героя Социалистического Труда.

Советская власть принесла трудящимся Аджарии подлинный расцвет культуры. До установления Советской власти в Аджарии было всего 47 школ, а грамотные составляли только 7 процентов всего населения.

Советская власть обеспечила бурный рост школьной сети в Грузии и в ее неотъемлемой части — Аджарии. В настоящее время в 202 начальных, 124 восьмилетних и 48 средних школах учится свыше 44.400 учащихся. За последнее время только в селах республики построено 49 новых школьных зданий и 15 жилых домов для преподавателей.

Наши школы укомплектованы квалифицированными кадрами педагогов. Батумский педагогический институт имени Руатавази в 1954 году выпустил 156 педагогов. За безупречную работу 508 преподавателей награждены орденами Советского

Союза, 266 педагогам присвоено звание заслуженных учителей школы Грузинской ССР и Аджарской АССР.

Если до установления Советской власти в Аджарии было всего две читальни и один клуб, то в настоящее время здесь имеется широко разветвленная сеть культурно-просветительных учреждений: свыше 400 городских и колхозных клубов, библиотек и домов культуры.

Замечательные успехи достигнуты в области здравоохранения. В 200 лечебных учреждениях городов и сел республики работает 500 врачей, 1.200 других медицинских работников.

Трудящиеся Аджарии справедливо гордятся своей столицей — Батуми. Ежегодно государство расходует на благоустройство и озеленение города, на жилищное и культурное строительство большие средства. На 72 процента, по сравнению с прошлым годом, увеличилось ассигнование на капитальное строительство. Несколькими миллионами рублей израсходовано на ремонт жилого фонда, начато строительство восемнадцати жилых домов. Если прежде основное внимание уделялось центральным кварталам города, то в нынешнем году более двух третей средств расходуется на благоустройство окраин. Большие работы проводятся в Приморском парке. Батуми — город старых революционных традиций — должен стать одним из красивейших и благоустроенных городов Грузии.

В работе промышленных предприятий, колхозов и совхозов республики, а также в культурном строительстве есть еще много недочетов. Трудящиеся Аджарии полны решимости под руководством партийных организаций преодолеть эти недостатки и сделать все для того, чтобы с честью выполнить решения Коммунистической партии и Советского правительства по дальнейшему мощному подъему народного хозяйства и культуры нашей страны, внести свой вклад во всенародное дело борьбы за коммунизм.

### За мирное объединение Кореи

**ПХЕНЬЯН, 3 ноября. (ТАСС).** Центральное телеграфное агентство Кореи сообщает, что вчера Верховное народное собрание КНДР направило председателю Национального собрания Южной Кореи Ли Ги Бону обращение, которое было принято 30 октября на 8-й сессии Верховного народного собрания КНДР с целью ускорения мирного объединения Кореи.

Во всех городах КНДР, сообщает ЦТАК, проходят массовые митинги в поддержку обращения Верховного народного собрания КНДР о мирном объединении Кореи.

### Американцы нарушают соглашение о перемирии в Корее

**ПХЕНЬЯН, 3 ноября. (ТАСС).** Корреспондент ЦТАК сообщает из Кэсона, что корейско-китайская сторона заявила протест против систематического нарушения американцами соглашения о перемирии. За 41 день — с 13 сентября по 23 октября — американские самолеты 23 раза вторглись в воздушное пространство над территорией, контролируемой корейско-китайской стороной. Американской стороне было предъявлено требование принять соответствующие меры с целью предотвращения подобных случаев в будущем.

### Выборы в конгресс США ПОРАЖЕНИЕ РЕПУБЛИКАНСКОЙ ПАРТИИ

**НЬЮ-ЙОРК, 3 ноября. (ТАСС).** Несмотря на то, что подает голосов, поданных во время выборов 2 ноября, еще не закончили, имеющиеся данные свидетельствуют, что правящая республиканская партия потерпела на выборах поражение. По неполным данным, опубликованным на 11 час. 15 минут по нью-йоркскому времени (19 час. 15 минут по московскому времени) 3 ноября, кандидаты демократической партии получили 219 мест в палате представителей. Республиканская партия обеспечила себе только 179 мест. Результаты выборов по 37 округам по выборам в палату представителей еще не определились. Таким образом, демократическая партия уже получила более половины мест в палате представителей, и ей обеспечен контроль над нижней палатой американского конгресса. Окончательное распределение мест в сенате еще не установлено. По имеющимся неполным данным, демократы имеют в нем 46 мест, республиканцы 45 мест, одно место принадлежит независимому сенатору Морзе от штата Орегон, который заявил до выборов, что он будет голосовать вместе с сенаторами-демократами. Результаты голосования по остальным четырем местам еще не подсчитаны.

Из 34 штатов, в которых производились выборы губернаторов, в 18 штатах избраны кандидаты демократической партии, в 12 — республиканской. Результаты выборов по остальным 4 штатам пока неизвестны.

Новый состав конгресса приступит к исполнению своих обязанностей в январе 1955 года.

**НЬЮ-ЙОРК, 3 ноября. (ТАСС).** Согласно полным, но неофициальным данным, демократическая партия получила в палате представителей 232 места, республиканская — 203 места. По сравнению с прошлыми выборами демократы получили на 17 мест больше.

### Внутриполитическое положение в Индонезии

**ДЖАКАРТА, 3 ноября. (ТАСС).** По сообщению агентства АНТАРА, вечером 2 ноября достигнута договоренность относительно некоторой реорганизации правительства Индонезии.

Как известно, реорганизация стала необходимой в связи с раскольными действиями руководства партии «великая Индонезия», отозвавшего своих министров из правительства после того как было отвергнуто ее требование об отставке кабинета.

Газета «Харин райат» в передовой статье пишет, что позиция реакции провалилась, «но положение остается серьезным. Мы должны быть чрезвычайно бдительными», поскольку внутренняя реакция — Махуми и правые социалисты с помощью американских и голландских империалистов, а также голландских агентов продолжают вести подрывную деятельность против правительства, против республики.

### Положение во Французской Северной Африке

**ПАРИЖ, 3 ноября. (ТАСС).** Положение во Французской Северной Африке продолжает оставаться весьма напряженным. Характерной особенностью нынешней обстановки является то, что волнения распространяются на Алжир, где ранее наблюдались относительная спокойствие.

По сообщению парижских газет, в Алжире колонизальные власти предприняли суровые репрессивные меры. В районах Батми, Хеншеля и Бискры введено острое положение. В настоящее время здесь проводятся широкие операции по «процыванию». В городе Константина полицейские отряды патрулируют на улицах с автоматами, у мостов и административных зданий установлена охрана.

Газета «Юманите» сообщает, что в течение вчерашнего дня в Алжире произведено много численные аресты среди руководителей партии «торжество демократических свобод».

## Девятая сессия Генеральной Ассамблеи ООН

В Генеральном комитете

**НЬЮ-ЙОРК, 3 ноября. (Спец. корр. ТАСС).** Вчера состоялось заседание Генеральной ассамблеи ООН. Был рассмотрен вопрос о вложении в повестку дня Генеральной Ассамблеи двух пунктов, предложенных Советским Союзом: об агрессивных действиях против Китайской Народной Республики и ответственности за эти действия военно-морского флота США и о нарушении свободы судоходства в районе китайских морей. Этот вопрос уже дважды рассматривалась Генеральной ассамблеей, но оба раза большинство комитета откладывало его решение — первый раз «на несколько дней» и второй раз на две недели.

Представитель Англии Диксон заявил, что на этот раз он не возражает против включения «жалобы на агрессивные акты» в повестку дня Ассамблеи, но повторил при этом свое прежние утверждение, будто этот вопрос является частью холодной войны.

Выступивший вслед за Диксоном глава советской делегации А. Я. Вышинский подчеркнул, что, ставя этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, Советский Союз вовсе не имеет в виду подогревать «холодную войну». Дело не в «холодной войне», сказал А. Я. Вышинский, а в том, что необходимо прервать те незаконные действия, которые совершаются в районе китайских морей, и установить там порядок и спокойствие, исключив возможность повторения незаконных действий, носивших агрессивный характер, и тем самым способствовать установлению добрососедских отношений, мира и спокойствия в этом районе. Вышинский указал, что постановка этого вопроса не может иметь никакого отношения к «холодной войне», которая ведется против Советского Союза и других стран демократического лагеря и в которой Советский Союз не принимал, не принимает и не примет никакого участия. Обсуждение этого вопроса, сказал Вышинский, прольет полный свет на фактическое положение вещей и будет, несомненно, способствовать дальнейшему урегулированию неурегулированных проблем, будет способствовать укреплению мира.

Генеральный комитет без голосования включил оба вопроса в повестку дня Генеральной Ассамблеи под названиями: «Жалоба на нарушение свободы судоходства в районе китайских морей» и «Жалоба на акты агрессии против Китайской Народной Республики и ответственность за эти акты военно-морского флота Соединенных Штатов».

Генеральный комитет решил также, что эти вопросы должны рассматриваться Политическим комитетом, а в случае, если его повестка дня окажется перегруженной, — Специальным политическим комитетом.

### Актуальные вопросы единства Германии

статья газеты «Норд Дейчланд»

**БЕРЛИН, 3 ноября. (ТАСС).** Газета «Норд Дейчланд» опубликовала статью Артура Штейгера, озаглавленную «Актуальные вопросы немецкого единства».

Господствующие круги боннского федерального государства, говорится в статье, вынашивают планы, направленные не на мирное воссоединение Германии, а на насильственное распространение боннского режима на всю Германию. Но это равнозначно разрыванию новой мировой войны. Этим целям служат также подписанные в Париже соглашения девяти держав, предусматривающие реинтеграцию Западной Германии и ее включение в агрессивные военные группировки.

Ни одним словом в парижских соглашениях не была упомянута необходимость соглашения между немцами на Западе и Востоке. Вместо этого участники парижских переговоров по настоянию Аленавра заявили, что они рассматривают боннское правительство как «единственное немецкое правительство» для «всей Германии». Больше того, в парижских соглашениях подчеркивается, что государства, подписавшие эти соглашения, будут добиваться того, чтобы «объединенная Германия» была названа «конституция, подобная конституции Федеральной республики, и чтобы объединенная Германия была включена в «европейское сообщество».

Не ясно ли в таких условиях, что эти притязания боннского правительства исключают возможность объединения Гер-

мании мирным путем, так как они противоречат принципу свободного волеизъявления немецкого народа.

Отметим, что в последнее время в Западной Германии усиливаются протесты против политики Аленавра, автор пишет: «Патристические силы обеих частей Германии требуют, чтобы немецкому народу было предоставлено право самому выносить решения по вопросам будущего государственного устройства в единой Германии путем свободного волеизъявления, без всякого вмешательства иностранных держав. Кто не оказывает немецкому народу доверия в этом деле, тот оскорбляет его национальное достоинство».

Далее в статье говорится: «В нынешней обстановке, когда политика вовлечения Западной Германии в замкнутую агрессивную группировку западных держав угрожает увековечить раскол Германии и подрывает тем самым возможность мирного решения германской проблемы, приобретает особенно большое значение все шаги, направленные на сближение Восточной и Западной Германии. Ближайшими шагами к сближению между Восточной и Западной Германией, несомненно, имеющими первоочередное значение, являются: проведение общегерманских переговоров, создание объединенных общегерманских органов, обмен делегациями, а также дальнейшее укрепление и расширение политических, экономических и культурных отношений между обеими частями Германии».

### Иранские власти расправляются с оппозиционными элементами

**ТЕГЕРАН, 3 ноября. (ТАСС).** Как сообщают 2 ноября газеты «Эттемаат» и «Бейхан», шестая и седьмая группы офицеров приговорены военными судами первой инстанции к смертной казни.

### Агентство Синьхуа о бомбардировке острова Ицзяншань

**ПЕКИН, 4 ноября. (ТАСС).** Как передает агентство Синьхуа, 2 ноября артиллерийская часть китайской Народно-освободительной армии подвергла обстрелу позиции чанкайшистских войск на о-ве Ицзяншань. Две артиллерийские точки были уничтожены.

Удары, нанесенные в последнее время авиацией и артиллерией китайской Народно-освободительной армии, причинили серьезный урон чанкайшистским войскам на о-ве Ицзяншань.

### Забастовка лондонских докеров продолжается

**ЛОНДОН, 3 ноября. (ТАСС).** Как уже сообщалось, 1 ноября закончилась забастовка десятков тысяч докеров крупнейшего порта Англии, продолжавшаяся целый месяц и завершившаяся победой базирующихся. Однако, когда 1 ноября докеры вышли на работу, во второй половине дня в Лондонском порту вновь вспыхнула забастовка в знак протеста против нарушения предпринимателями условий соглашения о возобновлении работы; в забастовке приняло участие 6 тысяч докеров. После урегулирования этого конфликта предприниматели уложили 57 участников новой забастовки.

### Сегодня 9 тысяч докеров Лондонского порта вновь объявили забастовку, требуя восстановить на работе своих уволенных товарищей.

В результате этой забастовки прекращены погрузочно-разгрузочные работы на 60 судах.

По сообщению агентства Рейтер, правое руководство профсоюзов транспортных и некапитализированных рабочих во главе с Дикином немедленно выступило против забастовки.

В Лондонском порту продолжается также забастовка 8 тыс. судоремонтников, начавшаяся почти два месяца тому назад, которая была объявлена в знак протеста против увольнения пяти рабочих.

### КОРОТКО

По данным, опубликованным датской газетой «Ланд оф фольк», в Гренландии 29 человек из каждой ста страдают эпидемическими заболеваниями. Из населения, насчитывающего 24 тыс. человек, полторы тысячи больны туберкулезом легких в активной форме. (ТАСС).

## Новости спорта

### НА ПЕРВЕНСТВО ПРОФСОЮЗОВ ГРУЗИИ ПО ВОЛЬНОЙ БОРЬБЕ

Закончился продолжавшийся три дня лично-командные соревнования по вольной борьбе на первенство профсоюзов Грузии. В соревнованиях принимали участие сборные команды спортивных обществ «Медик», «Урожай», «Наука», «Труд», «Искра», «Локомотив» и «Пишвик». Победителями в своих весовых категориях оказались З. Мчелишвили («Медик»), Э. Мандено («Наука»), Л. Какашвили («Медик»), Н. Асатиани («Урожай»), Ш. Махароблишвили («Медик»), Д. Давлианидзе, Б. Телеев и Г. Абашишвили (все из «Науки»).

Командное первенство и переходящий Кубок профсоюзов Грузии завоевала команда борцов общества «Медик».

### ФИНАЛЬНЫЕ СОРЕВНОВАНИЯ ФУТБОЛЬНЫХ КОМАНД КЛАССА «Б»

В Сталино продолжались финальные игры команд класса «Б» на первенство страны по футболу. Игровой была встреча между командами «Нефтяник» (Баку) и «Торпедо» (Ростов-на-Дону). Встречу со счетом 2:0 выиграли спортсмены Азербайджана.

Московская команда общества «Зенит» со счетом 1:0 победила команду ереванского «Спартак». Встреча футболистов вильнюсского «Спартак» и бакинского «Нефтяник» закончилась ничью — 1:1.

После четырех туров лидирует футболисты общества «Шахтер», набравшие семь очков из восьми возможных. На втором месте — команда «Нефтяник», имеющая пять очков.

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ШАХМАТНЫЙ ТУРНИР В БЕЛГРАДЕ

**БЕЛГРАД, 3 ноября. (ТАСС).** Вчера на международном шахматном турнире в Белграде состоялся 11-й тур. Партия Петросян (СССР) — Ноппен (Западная Германия) на 41-м ходу закончилась победой Петросяна. Джураевич (Югославия) выиграл у Черняка (Израиль), Поррека (Италия) — у Яношевича (Югославия). Вейд (Англия) проиграл Икову (Югославия).

Партия Нелькович (Югославия) — Нивертель (Швейцария) отложена. Матанович (Югославия) выиграл у Караджича (Югославия). Стремительно атаковал Бронштейн (СССР) Рабара (Югославия). Однако черные заигрались на редкость упорно, и не видя путей к дальнейшему усилению атаки, Бронштейн предложил ничью, которую Рабар принял.

Виничю закончили также партии Милич (Югославия) — Бария (Венгрия), Пирц (Югославия) — Глигорич (Югославия), Пильник (Аргентина) — Трифунович (Югославия).

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРИЩЕСКАЯ ВСТРЕЧА ПО ФУТБОЛУ

3 ноября в Париже состоялась международная товарищеская встреча по футболу между московской командой общества «Динамо» и сборной Франции.

Встреча закончилась со счетом 1:0 в пользу советских спортсменов.

### ПОГОДА

По сведениям Тбилисского бюро погоды, 6 и 7 ноября по Западной Грузии ожидается переменная облачность, местами кратковременные осадки. Ветер умеренный в южном направлении. Температура в низменных районах ночью от 5 до 8, днем от 16 до 21 градуса тепла. В горных районах ночью от 0 до 5, днем от 8 до 13 градусов тепла.

По Восточной Грузии — переменная облачность, преимущественно без осадков. Ветер слабый. Температура в низменных районах ночью от 5 до 10, днем от 17 до 22 градусов тепла. В горных районах ночью от 0 до 5, днем от 8 до 13 градусов тепла.

# Тбилиси

## Конкурс юных цветоводов



Ажурные пальмы, душистую герань, пышные хризантемы, олеандры, фикусы, филодендроны и много других цветов и декоративных растений можно было видеть на днях в Зеркальном зале Тбилисского дворца пионеров и школьников. Здесь состоялась выставка достижений юных цветоводов, представивших на конкурс комнатно-декоративные растения и цветы.

На выставку было доставлено около 400 различных экспонатов, выращенных участниками у себя дома — в комнатных условиях, а также на приусадебных участках школ, Республиканской станции юных натуралистов, Дворца пионеров и школьников, Домов пионеров.

Высокую оценку на конкурсе получили восточной площи и бегонии, выращенные ученицей 51-й школы Л. Какашвили, древовидная красуля — ученица 30-й школы Д. Дзаганя, крупные экземпляры кактусов — ученица 20-й школы М. Белоусовой и 23-й школы Л. Гюргадзе и другие. Интересные экземпляры растений представили кружки станций юных натуралистов, Домов пионеров Калининского и Кировского районов, Дворца пионеров и школьников, 51-й, 4-й, 30-й, 4-й железнодорожной и ряда других школ Тбилиси.

За успешную работу 40 школьников награждены «Листком поощрения» в премии. Листки и премии вручены также лучшим кружкам и их руководителям.

Участники конкурса встретились на выставке со знающим цветоводом-декоратором, жителем Микетского района М. Мамулашвили, который поделился со школьниками опытом своей долголетней работы по выращиванию цветов и уходу за ними.

На сцене: на выставке цветов во Дворце пионеров и школьников. Фото М. Какашвили.

### Медицинские работники обмениваются опытом

В Тбилиси состоялся проведенный одно-дневно вездная сессия Ученого совета Центрального института травматологии и ортопедии Министерства здравоохранения СССР и межреспубликанская конференция медицинских работников Грузии, Азербайджана и Армении по вопросам лечебно-профилактического обслуживания инвалидов Отечественной войны, профилактики травматизма и лечения последствий травм.

В работе сессии и конференции приняли участие представители лечебных учреждений Москвы, Тбилиси, Баку, Еревана, Риги, Ташкента и других городов. Они прослушали 36 докладов, ознакомились с научно-практической деятельностью Тбилисского института ортопедии и восстановительной хирургии, а также ряда других лечебных учреждений Тбилиси.

### Передвижные выставки изобразительного искусства

Министерство культуры Грузинской ССР, Союз художников и Государственная картинная галерея Грузии организовали три передвижные выставки произведений художников Грузии, которые были направлены в города и села республики.

Первая выставка, состоящая из работ художницы Тамары Абакидзе, уже экспонировалась в Сухуми в Батуми. Сейчас выставка развернута в Кутанси.

Две другие выставки, насчитывающие каждая почти по 100 произведений живописи, скульптуры и графики, были показаны в 21 районе республики, где их посетило около 200.000 человек.

### Новые производственные корпуса

Промысловая кооперация Грузии значительно расширяет выпуск товаров массового потребления. Для укрупнения и специализации артелей сейчас строятся новые производственные корпуса, которые будут оснащены передовой техникой.

Один из таких корпусов сооружается в Кировском районе Тбилиси. В нем будут сосредоточены пошивочные цехи артелей, входящих в систему «Текстильшервооз». Новый корпус предполагается сдать в эксплуатацию в первом квартале 1955 года.

### Сегодня в театрах

Театр имени Ш. Руставели — «Путь грядущего» (в 8 ч. веч.); театр имени А. Грибоедова — «Изваянная фаворитка» (в 8 ч. веч.); театр армянской драмы — «Два Вальдара» (в 8 ч. веч.); театр музыкального имени В. Абашидзе — «Светлая будничка» (в 8 ч. веч.); грузинский ТЮЗ — «Машенька» (в 10 ч. утр., в 8 ч. веч.); русский ТЮЗ — «В старой Англии» (в 5 ч. веч.); грузинский кукольный театр — «Каджана» (в 10 ч. утр., в клубе имени Пашаева).

### Сегодня на экранах

В кинотеатрах имени Руставели, «Амрали» и в клубе имени Пашаева — «В праздничной вечер»; «Октябрь», «Спартак», «Тбилиси» — «Бродяга» (1-я и 2-я серии); «Комсомолец», «Искра» — «История маленького Мука»; «Колхоз» и в парке имени Кирова, в саду Коммунаров — «Вальдара и Кора»; «Колхоз» (в лети. театре); «Потерянный рай»; «Искра» (в лети. театре); «Богдан Хмельницкий»; имени 26 комиссаров в кинотеатре имени «Урожай», в лети. театре — «Вперед, друзья»; «Дядюшка» (в лети. театре); «Песня о человеке»; «Колхозник» — «Бродяга» (2-я серия); в Доме офицеров — Фестиваль; в клубе имени Дзержинского — «Экспресс на Норинберг»; в клубе имени Ворошилова — «Дамы с камелиями»; в парке имени Горького — «Маскарад».

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. А. С. ГРИБОВОДА

5 ноября  
В. Минко НЕ НАЗЫВАЯ ФАМИЛИЯ

6 ноября  
Ю. Яношвиц ДОЧЬ ПРОКУРОРА

Начало спектаклей в 8 час. веч.

ТБИЛИССКИЙ ГОСЦИРК

5 ноября  
прощальная гастроль  
выдающегося артиста РСФСР  
ЮРИ ДУРОВА  
и всей труппы артистов цирка.

в ПОНЕДЕЛЬНИК, в НОЯБРЕ  
два дневных детских представления.  
Начало вечер. представлений в 5 ч. 30 м.,  
дневных — в 12 ч. и в 3 ч.

Предварительная продажа билетов в кассах  
госцирка.

Принимаются заявки на коллективные  
посещения.

Вклады в СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЕ КАССЫ  
СПОСОБСТВУЮТ ДАЛЬНЕЙШЕМУ РАЗВИТИЮ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА СССР

Государственные трудовые сберегательные кассы

ПРИНИМАЮТ вклады до востребования, срочные, выигранные, условные и на текущие счета;

ВЫДАЮТ Вклады по первому требованию вкладчиков;

ПЕРЕВОДЯТ Вклады по поручению вкладчиков в любую сберегательную кассу СССР;

ВЫДАЮТ И ОПЛАЧИВАЮТ аккредитивы;

ВЫПЛАЧИВАЮТ выигранные по облигациям государственных займов.

По вкладам, вносимым в сберегательные кассы, вкладчикам выплачивается доход в виде процентов или выигршей.

Сохранность денежных сумм и ценностей, вверяемых государственным трудовым сберегательным кассам, гарантируется правительством СССР.

ХРАНИТЕ ДЕНЬГИ В СБЕРЕГАТЕЛЬНОЙ КАССЕ!

Управление госгудберкасс и госкредита Грузинской ССР.

ГРУЗИНСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
ОБЪЯВЛЯЕТ,  
что 22 ноября, в 13 часов, в актовом зале института (ул. Ушаги Чхеидзе, 8) на открытом заседании Ученого совета электротехнического факультета состоится публичная  
защита диссертации  
на соискание ученой степени кандидата технических наук  
аспирантом Веселозного института электрификации сельского хозяйства СААКОВЫМ Виктором Иосифовичем на тему: «Исследование схем самосинхронизации и гашения поля гидрогенераторов малой и средней мощности».

Официальные оппоненты: заслуженный деятель науки и техники, профессор А. Я. Тер-Хачатуров и кандидат технических наук Н. И. Квачадзе.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института (ул. Ушаги Чхеидзе, 8), ежедневно, с 10 до 18 час. 30 мин.

ГРУЗИНСКИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ОБЪЯВЛЯЕТ,  
что 17 ноября, в 13 час., на открытом заседании Ученого малого совета состоится  
защита диссертаций  
на соискание ученой степени кандидата технических наук

1. САМВЕЛЯНОМ Александром Мнацакановичем на тему: «Исследование метода получения вин типа херес в непрерывном потоке».

Официальные оппоненты: профессор М. Беква и доцент, кандидат наук Н. Гелашвили.

2. КИМ Романом Александровичем на тему: «Исследование процесса прорастания зерна конических решетками».

Официальные оппоненты: профессор — доктор технических наук Г. Шхадзада и доцент, кандидат технических наук К. Лекваза.

С диссертационными работами можно ознакомиться в библиотеке института.

ЗАКАВКАЗКОМУ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКОМУ ЗАВОДУ  
ТРЕБУЮТСЯ  
ТОКАРИ 5-6 разрядов,  
СЛЕСАРИ 5-6 разрядов и  
ЭЛЕКТРОСВАЙЩИКИ.

Обратиться в отдел кадров завода — Г. Рустави.

Дирекция.

Срочно  
меняю две ком. 50 м. в Сталинском и Калининском районах на равной площади вместе. Ср. еж. ул. Грибоедова, 30, кв. Чумбуридзе, с 7 до 10 ч. веч.

Гр. ТЕРТЕРОВ Сергей Артемович, проживающий по ул. Каландадзе, 25, возбуждает дело о разводе с гр. ТЕРТЕРОВОЙ Нелли Суриеновой, проживающей по ул. 9 Вратей, 28. Дело подлежит рассмотрению в нарсуде 2-го участка Орджоникидзевского района гор. Тбилиси.

«ТБИЛПРОМТОРГ»  
ОТКРЫЛ  
на улице Ленина, № 15  
КОММИССИОННЫЙ МАГАЗИН

Магазин принимает от граждан на комиссию годные для реализации новые, а также бывшие в употреблении, но не требующие ремонта или реставрации, предметы широкого потребления и домашнего обихода.

Дирекция

Е. А. и Г. В. Багдасаровы с семьями уведомляют о смерти  
Ваграта Мартыновича Багдасарова.  
Похоронен 9 ноября, в гор. Кутанси (Тбилисская ул., 16).